

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

(Første Afdeling)

af 9. januar 1990

i sag C-337/88, Società Agricola Fattoria Alimentare SpA mod Amministrazione delle Finanze dello Stato (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale Civile di Genova) ⁽¹⁾

(Gyldighed af en forordning — tilbagevirkende gyldighed — forordningerne (EØF) nr. 49/81 og (EØF) nr. 57/81)

(90/C 26/07)

(Processprog: italiensk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser).

I sag C-337/88 angående en anmodning, som Tribunale Civile di Genova (Første Afdeling) i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag Società Agricola Fattoria Alimentare SpA mod Amministrazione delle Finanze dello Stato at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende gyldigheden af Kommissionens forordning (EØF) nr. 49/81 af 1. januar 1981 — om metoderne for det administrative samarbejde, der i overgangsperioden skal sikre de frie varebevægelser mellem Grækenland og de andre medlemsstater (EFT nr. L 4, s. 1) — og af Kommissionens forordning (EØF) nr. 57/81 af 1. januar 1981 — om de overgangsforanstaltninger, der på grund af Grækenlands tiltrædelse skal træffes med hensyn til samhandelen med landbrugsprodukter (EFT nr. L 4, s. 43) — har Domstolen (Første Afdeling), sammensat af afdelingsformanden Sir Gordon Slynn, dommerne R. Joliet og G. C. Rodríguez Iglesias, generaladvokat T. Tesauro og assisterende justitssekretær J. A. Pompe som justitssekretær, den 9. januar 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Gennemgangen af de præjudicielle spørgsmål har intet frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 57/81 — om de overgangsforanstaltninger, der på grund af Grækenlands tiltrædelse skal træffes med hensyn til samhandelen med landbrugsprodukter — hvorved forordningen er tillagt tilbagevirkende gyldighed fra den 1. januar 1981.

⁽¹⁾ EFT nr. C 334 af 29. 12. 1988.

DOMSTOLENS DOM

(Anden Afdeling)

af 10. januar 1990

i sag C-101/88, firma Gebr. Gausepohl mod Hauptzollamt Hamburg-Jonas (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hamburg) ⁽¹⁾

(Særlige eksportrestitutioner til en bestemt form for oksekød)

(90/C 26/08)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag C-101/88 angående en anmodning, som Finanzgericht Hamburg i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag firma Gebr. Gausepohl mod Hauptzollamt Hamburg-Jonas at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 6, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82 af 20. juli 1982 om fastsættelse af betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for visse former for udbenet oksekød (EFT nr. L 212, s. 48), har Domstolen (Anden Afdeling), sammensat af afdelingsformanden F. A. Schockweiler, dommerne G. F. Mancini og T. F. O'Higgins, generaladvokat M. Darmon og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 10. januar 1990 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 6, stk. 1, forordning (EØF) nr. 1964/82 skal fortolkes således, at det er en betingelse for at opnå den særlige eksportrestitution, at den samlede mængde af de bagferdinger, som er anbragt under kontrol, eksporteres. Den omstændighed, at der mangler en ubetydelig del af den samlede mængde, er dog ikke tilstrækkelig til at antage, at betingelsen om eksport ikke er opfyldt for det øvrige parti, medmindre der er handlet uredeligt.

⁽¹⁾ EFT nr. C 116 af 3. 5. 1988.